

Rehabilitation Services

康復服務

Objectives

- To assist persons with disabilities to be full members of the community by developing their physical, mental and social capabilities to the fullest extent and by promoting their integration into the community.
- Social Welfare Department (SWD) and non-governmental organisations (NGOs) provide a wide range of rehabilitation services including Pre-school Rehabilitation Services; Vocational Rehabilitation Services; Residential Care; and Day Care and Community Support.

目標

- 康復服務旨在協助殘疾人士全面發展他們的體能、智能及適應社羣生活的能力，並鼓勵他們融入社區，使其得以全面投入社會。
- 社署及非政府機構為殘疾人士提供全面的康復服務，包括學前兒童康復服務、職業康復服務、住宿照顧、日間照顧及社區支援服務。

Scope of Services

服務範圍

- **Pre-school Rehabilitation Services**

To provide children, from birth to under the age of six who have not yet started primary schooling, with disabilities or at risk of becoming disabled with early intervention to enhance their physical, psychological and social developments, thereby improving their opportunities for participating in ordinary schools and daily life activities and helping their families meet their special needs.

學前兒童康復服務

為初生至六歲以下未開始接受小學教育的殘疾／有特殊需要的兒童或可能成為殘疾／有特殊需要的兒童，提供有助身心發展和提升社交能力的早期介入服務，從而提高他們入讀普通學校和參與日常活動的機會，並協助家庭應付其特別需要。

- **Vocational Rehabilitation Services**

To enhance the working capacity of persons with disabilities, and to enable them to secure, retain and advance in suitable employment and thereby to further integrate into the community.

職業康復服務

提升殘疾人士的工作能力，讓他們覓得及保持工作，並在合適的工作向前發展，從而進一步融入社會。

- **Residential Care**

To provide appropriate residential care and necessary training and support services for those persons with disabilities who cannot live independently and those who cannot be adequately cared for by their families, with a view to improving their quality of life and helping them develop independent living skills.

住宿照顧

為不能獨立生活或無法由家人給予充分照顧的殘疾人士提供合適的住宿照顧及所需的訓練和支援服務，從而提升他們的生活質素，並協助他們發展獨立生活的技能。

- **Day Care and Community Support**

To make available training and support to persons with disabilities in response to their needs, assisting them in developing their potential, enabling them to continue to live independently at home and preparing them for full integration into the community. These services also aim at strengthening the carers' caring capacity and relieving their stress so as to provide a better quality of life for persons with disabilities and themselves.

日間照顧及社區支援

為殘疾人士提供所需的訓練和支援，協助他們發展潛能，增強他們獨立生活的能力，讓他們繼續在家中生活並全面融入社會；這些服務亦旨在提升照顧者的照顧能力和減輕他們的負擔，從而改善殘疾人士及照顧者的生活質素。

Individuals or families requiring further information or in need of the above services can approach the Medical Social Services Unit (if receiving services in hospitals) or nearby Integrated Family Service Centre (IFSC). Information on the list of IFSC and contacts are available from:

任何個人或家庭如需要進一步資料或上述服務，可向醫務社會服務部（如正在醫院接受服務）或就近的綜合家庭服務中心查詢。綜合家庭服務中心的名單及聯絡方法可從下述途徑獲取：

| | |
|--|---|
| Social Welfare Department Hotline (24 hours) | 2343 2255 |
| 社會福利署二十四小時熱線 | |
| Fax Enquiry Number | 2763 5874 |
| 傳真號碼 | |
| Website Information leaflet on IFSC | http://www.swd.gov.hk |
| 綜合家庭服務中心網站服務單張 | |

Social Welfare Department
November 2021

社會福利署
2021年11月